

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 152

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.— un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Extension du champ d'application de la convention collective de travail pour la plâtrerie et la peinture du canton de Fribourg. — Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg.

Ultrafin Holding A.G., Basel.

COOP Aarau, Genossenschaft mit Sitz in Aarau.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 210115-210164.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telefonverkehr mit den Inseln Midway und Wake. — Correspondance téléphonique avec les îles Midway et Wake. — Corrispondenza telefonica con le isole Midway e Wake.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkursöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich — Konkursamt Hottingen-Zürich** (906)

Gemeinschuldner: Grütter Paul, geboren 1913, von Roggwil, Kaufmann, Witikonstrasse 456, 8053 Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Roller & Cie., Konfektion, Badenerstrasse 333, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1965.  
Eingabefrist: bis 8. Juli 1965.

**Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich** (853<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Imber Guido, Maurer-Polier und Bauführer, geb. 16. April 1936, von Burg (BE), früher Wasserschöpfli 27, 8055 Zürich, nun wohnhaft Stampenbachstrasse 70, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1965.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: 9. Juli 1965.

**NB.** Verwertung der beweglichen Sachen: Die Konkursverwaltung erachtet sich als befugt, sämtliche beweglichen Sachen (Baumaschinen, Baumaterial, Werkzeuge etc.) freihändig gesamthaft oder einzeln zu verwerten oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. Juni 1965 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bis zum 30. Juni 1965 beim obgenannten Konkursamt schriftliche Offerten für den Kauf von Fahrhaben einzureichen. Drittsprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem Konkursamt sofort mitzuteilen.

**Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt** (907)

Gemeinschuldner: von Allmen Fritz, geboren 1921, Bäcker-Konditor, Hirschengraben 11, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 21. Juni 1965.  
Eingabefrist: bis und mit 23. Juli 1965.

**N.B.** Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

**Kt. Basel-Landschaft — Konkursamt Binningen** (926)

Gemeinschuldnerin: Gebr. Müller K. & L., Kollektivgesellschaft, Gartenbau-betrieb, Therwilerstrasse 49, Oberwil.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1965 (Art. 171 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Juli 1965, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bureau des obgenannten Konkursamtes.  
Eingabefrist: bis und mit 3. August 1965.

**N.B.** Von denjenigen Gläubigern welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. Juli 1965, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich — Konkursamt Bassersdorf** (930)

Ueber Kousz Max & Co., Kommanditgesellschaft, Handel mit Textilmaschinen und Musterkollektionen, Industriestrasse 8, Glatthbrugg-Opfikon, ist am 15. Juni 1965 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 29. Juni 1965 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1965 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Aargau — Konkursamt Baden** (931)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 3. Juni 1965 den Konkurs über Meier Werner, 1919, Traxbetrieb, von Unterehendingen, in Neuenhof, Dorfstrasse 23, stellte aber das Verfahren durch Beschluss vom 1. Juli 1965 mangels freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Juli 1965 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Bern — Konkursamt Aarberg** (908)

#### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Foto E. Stutzmann, Aarberg, Inhaberin Erika Brügger-Stutzmann, Postgebäude, Aarberg.  
Anfechtungsfrist: bis und mit 13. Juli 1965.

**Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, Fribourg** (909)

Faillite: Fabrique de parquets ERS A S.A. (Parkettfabrik ERS A AG.), à Corjolens.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. Solothurn — Konkursamt Lebern, Solothurn** (910)

Im Konkurse über die Firma Wanner AG., Lederwarenfabrik, in Feldbrunnen-St. Niklaus liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Landschaft — Konkursamt Arlesheim** (911)

Im Konkurse über die Corona Matratzen- und Möbel AG., Aesch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 5. Juli 1965 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt Waldenburg (912)**  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Beck-Kulise Paul, 1926, Pflasterer, früher in Bubendorf, nun in Küssnacht am Rigi, bevormundet mit Werner Schelker-Gysin, Kaufmann, Talweg 31, Oberdorf (BL), Inhaber der Einzelfirma Paul Beck, Ausführung von Pflasterarbeiten, Fabrikation und Vertrieb von Artikeln für den Strassenbau, mit Sitz in Augst (BL), liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsansprüchen sowie Kompetenzausscheidungen den beteiligten Gläubigern vom 3. bis 13. Juli 1965 beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Waldenburg anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, einzureichen.

**Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen (913)**  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Schuldnerin: Firma Hug & Co., Heizungen, Ruhbergstrasse 7a, St. Gallen. Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4.–13. Juli 1965.

**Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti di Lugano (914)**  
**Modifica di graduatoria – Nuovo deposito**

Liquidazione N° 12/1964

Si rende noto che a datare dal 3 luglio 1965 è nuovamente deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, la graduatoria nel fallimento Translanda S.A., immobili, Via Berna 2, Lugano, modificata in seguito a successivo riconoscimento di crediti da parte dell'amministrazione del fallimento. Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

**Schluss des Konkursverfahrens – Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich (932)**  
**Schluss der konkursamtlichen Liquidation**

Die konkursamtliche Liquidation über den Nachlass des am 14. Juli 1963 verstorbenen Wegelin-Forker Emil Hermann, geboren 1885, von St. Gallen, Chaletbau, wohnhaft gewesen Buchzelgstrasse 66 in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Juni 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich – Konkursamt Dübendorf (915)**

Das Konkursverfahren über Frau Ochsner-Bodenmann Marie, geb. 1913, Ehefrau des Remigius, von Einsiedeln, Haus- und Geschäftsfrau, Altwiesen, Brüttisellen-Wangen (ZH), gewesene Kollektivgesellschaftlerin der Utonia, Hohlstrasse 615, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 14. Juni 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich – Konkursamt Dübendorf (916)**

Das Konkursverfahren über Ochsner Remigius, geb. 1920, von Einsiedeln, Kaufmann, wohnhaft in Altwiesen, Brüttisellen-Wangen (ZH) (gewesener Inhaber eines Giroladens an der Rietterstrasse 81, Zürich 2, und Kollektivgesellschaftler der Utonia, Hohlstrasse 615, Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 14. Juni 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern – Konkursamt Thun (917)**

Das summarische Konkursverfahren über Sommer Rudolf, Bäckermeister, Oberdorfstrasse 13, Steffisburg, nun Noflenweg 372, Laupen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 22. Juni 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern – Konkursamt Thun (918)**

Das summarische Konkursverfahren über Wasem Hans, Fabrikation elektrischer Apparate, Steffisburg Station, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 22. Juni 1965 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud – Office des faillites, Lausanne (919)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite suivante:

Société en nom collectif Meyer & Dupont, articles en tricot, laines, «Roselyne», rue du Grand-Saint-Jean 5, à Lausanne, le 11 juin 1965.

**Konkurssteigerungen – Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (SchKG. 257–259) (LP. 257–259)

**Ct. de Berne – Office des faillites, Porrentruy (920)**

**Vente d'une fonderie – Unique séance d'enchères**

Vendredi 13 août 1965, dès 14 heures 30, à l'Auberge de l'Union des Peuples, à Cornol, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble dépendant de la faillite Fischer, Anton, fonderie, à Cornol, savoir:

Feuillet	Ban de Cornol Lieu dit et nature	Contenance		Valeur offic. Fr.
		a	ca	
703	Le Pééal devers Alle, fonderie, atelier de mécanique, magasin et bureaux assur., inc. fr. 27600.– (val. vén. fr. 21 000.–)			30 750.–
	bâtiment de montage assur. inc. fr. 17 200.– (val. vén. fr. 13 000.–)			18 000.–
	dépôt, bâtiment des cubilots assur. inc. fr. 33 700.– (valeur vénale fr. 26 000.–)			35 720.–
	hangar assur. inc. fr. 3900.– (valeur vénale fr. 2100.–)			2 850.–
	assise, aissance, terrain	37	52	6 080.–
		37	52	93 400.–

Estimation de l'expert: fr. 107 000.–.

Les accessoires immobiliers inscrits au registre foncier pour une estimation de fr. 50 000.– seront vendus en bloc avec l'immeuble. Il n'est pas tenu compte de la valeur de ces accessoires dans l'estimation de l'expert.

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges, seront à la disposition des intéressés dès le 31 juillet 1965, au bureau de l'office des faillites, à Porrentruy.

Visite des immeubles:

Rendez-vous des amateurs désirant visiter les lieux, jeudi 5 août 1965, à 14 heures 30, à la fonderie de Cornol.

2900 Porrentruy, le 26 juin 1965. Le préposé aux faillites: R. Domont.

**Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, Fribourg (921)**

**Vente aux enchères publiques de machines, moteurs, matériel pour entrepreneurs et divers**

Mercredi 7 juillet et jeudi 8 juillet 1965, à Corjolens, Maison Ersa S.A., l'office vendra au plus offrant et au comptant les objets suivants:

Mercredi 7 juillet 1965, dès 9.00 heures:

1 compresseur sur chariot 2 cylindres 200 litres, 1 cireuse, 1 ponceuse à parquet, meules à poncer la pierre, disques à couper, moteurs électriques, câbles métalliques, huile pour moteurs, benzine, roulettes pour chariots, pompes à graisse, caisse à outils, 1 échelle double, bottes, gants, petits outils, divers produits de peinture et de nettoyage.

Mercredi 7 juillet 1965, dès 14.00 heures:

Planelles, caisses métalliques, goujons de levage, huile pour machines, chevalets, meules abrasives, graisse Aséol, électrodes, 1 étai, limes, cisailles, équerres, etc.

Jeudi 8 juillet 1965, dès 9.00 heures:

4 chaises, 1 table, 1 armoire, brouettes et poussettes sur roue pneu, serre-joints, pioches, pelles, chevalets, ralongs, chariots, 1 baraque de chantier, perches, tuyaux en ciment et en fer blanc, 20 rouleaux de feuillard, 11 bidons de réactif, etc.

1700 Fribourg, le 3 juillet 1965.

Le préposé.

**Kt. St. Gallen – Konkursamt Neutoggenburg, Lichtensteig (924)**

Gemeinschuldner: Hobi Anton, Wohnbauten und Bauunternehmen, Dorfstrasse 26, Brunnadern (SG), früher Aewil, Ganterschwil (SG).  
 Ganttag: Samstag, den 24. Juli 1965, nachmittags 2 Uhr.  
 Gantlokal: Restaurant «Hirschen», Ganterschwil (SG).

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 5. bis 14. Juli 1965.

Grundpfand:

Liegenschaft an der Staatsstrasse beim Restaurant «Hirschen», Ganterschwil (SG), mit Wohnhausrohbau, 700 m<sup>2</sup>.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 32 000.

Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und 128, Abs. 2, 130 ff. VZG verwiesen.

9620 Lichtensteig, den 30. Juni 1965.

Konkursamt Neutoggenburg  
 Lichtensteig (SG): Good.

**Ct. de Genève – Office des faillites, Genève (925)**

**Vente immobilière – Unique enchère**

Mercredi 4 août 1965, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de Briand Edmond, fils de Charles, entreprise de transports par camions, à Certoux (Genève):

Désignation de l'immeuble à vendre

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Perly-Certoux et consiste en: la parcelle N° 116, plan 5, d'une superficie totale de 770 m<sup>2</sup>, avec à Certoux, les bâtiments N° 190 de 169 m<sup>2</sup>, couvert maçonnerie-bois, couvert de 39 m<sup>2</sup>, couvert de 14 m<sup>2</sup>, garage de 548 m<sup>2</sup>.

Mise à prix

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la mise à prix de quatre vingt cinq mille francs, montant de l'estimation ci fr. 85 000.

Avis

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

1200 Genève, le 28 juin 1965

Office des faillites  
 Le préposé: Lucien Mouchet

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Solothurn — Konkurskreis Olten-Gösgen** (922)  
Schuldner: Kummer Erich, 1936, Hoch- und Tiefbau, Lostorf.  
Datum der Stundungsbewilligung: 15. Juni 1965.  
Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.  
Eingabefrist: bis und mit 23. Juli 1965 (die Forderungen sind Wert 15. Juni 1965 aufzurechnen).  
Gläubigerversammlung: Montag, den 6. September 1965, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», I. Stock, in Olten.  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Zürich — Konkurskreis Aussersihl-Zürich** (927)  
Das Bezirksgericht Zürich hat die der Firma Minkel Harry AG., Fabrikation und Vertrieb von Herren- und Damenkonfektion, Schöntalstr. 8, 8004 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. J. Maag, Talstrasse 9, 8001 Zürich, gewährte Nachlassstundung mit Beschluss vom 1. Juli 1965 um zwei Monate, d. h. bis zum 8. Oktober 1965, verlängert.  
Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 10. September 1965, und findet um 15.00 Uhr im Restaurant Du Pont, I. Stock, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich, statt.  
Die Akten können ab 31. August 1965 beim Sachwalter eingesehen werden.  
8001 Zürich, den 30. Juni 1965. Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Bernhard Schaub, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 64, 8001 Zürich.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Graubünden — Konkurskreis Chur** (928)  
Der Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 20. Mai 1965 den von den Eheleuten  
Schmid-Gruber Georg und Ursula,  
Goldgasse 10, 7000 Chur, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt.  
Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.  
7000 Chur, den 30. Juni 1965. Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur:  
Dr. Hans Jörg.

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316\* bis 316\*)

(L.P. 316\* à 316\*)

**Kt. Luzern — Konkurskreis Luzern-Stadt** (923)  
Schlussabrechnung und Verteilungsliste  
Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des  
Rudishauser Paul,  
Kaufmann, früher in Luzern, liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste am 5. Juli 1965 während 20 Tagen beim gerichtlich bestellten Liquidator zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.  
Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.  
6000 Luzern, 2. Juli 1965 Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
W. Frey-Dettwiler  
i. Fa. W. Frey-Dettwiler & Co., Luzern

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. St. Gallen — Handelsgericht St. Gallen** (929)  
Bankenstundung  
Das Handelsgericht St. Gallen hat am 29. Juni 1965 dem Antrag der Schweizerischen Spar- und Kreditbank AG entsprechend, die ihr am 5. Mai 1965 gewährte Stundung mit Wirkung ab 14. Juli 1965, 24.00 Uhr, als dahingefallen erklärt.  
9001 St. Gallen, den 29. Juni 1965. Das Handelsgericht.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

23. Juni 1965.  
Wohlfahrtsfonds der Firma A. K. Gebauer & Co., Spezialfabrik für Aufzüge in Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1965, Seite 707). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. Mai 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «A. K. Gebauer & Cie., Spezialfabrik für Aufzüge», in Zürich, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, im Alter oder bei Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeter Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern sowie, gegebenenfalls, die Verwaltungskommission. Alex Gebauer, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Uitikon (Zürich).

25. Juni 1965.  
Dipl. Ing. Franz Tausky-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Studienbeiträgen an unbemittelte unterstützungswürdige jüdische Studierende der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich, welche mindestens das zweite Vordiplom abgeschlossen haben. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Robert Tausky, von und in Zürich, Vorsitzender; Clara Tausky, von und in Zürich, und Dr. Kurt Hutschneker, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Winkelriedstrasse Nr. 20, in Zürich 6 (c/o Clara Tausky).

25. Juni 1965.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Dewey & Almy A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1962, Seite 2710). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 15. April 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Die Unterschriften von Dr. Rudolf Gabler und Dr. Helmut Müller sind erloschen. Alexis M. Apostol, nun in Vaduz (Liechtenstein), führt Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift Emil Buchmüller, von und in Zürich, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, und Robert S. Gautier, von und in Genf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die drei genannten Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen unter sich je zu zweien. Neues Domizil: Neugasse 6, in Zürich 5 (bei der Dewey & Almy A.-G.).

25. Juni 1965.  
Wohlfahrtsfonds der Angestellten der Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1962, Seite 583). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. Mai 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Dr. Werner Altorfer führt Einzelunterschrift nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Walter Bosshard, von Zürich, in Rudolfstetten (Aargau), Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Löwenstrasse 52, in Zürich 1 (bei der Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer).

25. Juni 1965.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Adrema A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1964, Seite 2899). Die Unterschrift von Gerwalt Polzin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift James A. Carter, Bürger der USA, in Berlin, Präsident des Stiftungsrates.

29. Juni 1965.  
Paul Thalmann-Stiftung, Uster, in Uster (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1759). Mit Beschluss des Bezirksrates Uster vom 29. Januar 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Rolf Lüscher, Elektrische Anlagen, Uster. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «R. Lüscher, Elektrische Anlagen», in Uster, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Unterschriften von Paul Thalmann und Elisabeth Thalmann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rolf Lüscher-Rüegg, von Muhen (Aargau), in Uster, Präsident des Stiftungsrates, und Doris Lüscher-Rüegg, von Muhen (Aargau), in Uster, Mitglied und zugleich Schriftführerin des Stiftungsrates. Neues Domizil: Freiestrasse 38 (bei der Firma R. Lüscher, Elektrische Anlagen).

29. Juni 1965.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Dünki, Neftenbach, in Neftenbach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Mai 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Dünki», in Neftenbach, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma «Ernst Dünki» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Ernst Dünki, Vorsitzender, und Rosalie Dünki geb. Vanoni, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Glattfelden, in Neftenbach. Geschäftsdomizil: Tössallmend 354 (bei der Firma Ernst Dünki).

Bern - Berne - Berna  
Bureau Aarwangen

26. Juni 1965.  
Kindergarten Klaesi-Kummer, in Langenthal (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1964, Seite 1991). Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den Mitgliedern des Stiftungsrates wurde gewählt Johann Zingg, von Rapperswil (Bern), in Roggwil.

29. Juni 1965.

Wohlfahrtsfonds der Knüpfteppichfabrik AG in Lotzwil, in Lotzwil (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1955, Seite 2559. Präsident Hermann Schär und Sekretär Werner Leutwyler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Willi Schär, von Wüssachen, in Gutenbürg, und zum neuen Sekretär Eugén Herzog, von und in Lotzwil. Sie führen Kollektivunterschrift.

*Bureau Bern*

23. Juni 1965.

Städtische Schwesternschule Engeried, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt: Förderung des Nachwuchses von Krankenschwestern und Pflegerinnen für chronisch Kranke und Betagte durch Betrieb entsprechender Schwesternschulen und Errichtung einer Schwesternschule in eigenen zweckmässigen Räumen. Die Organe der Stiftung sind der aus 7 bis 9 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Schulkommission und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Klaus Schädelin, von Bern, Frutigen und Kirchhildach, in Bern, Präsident; Bernhard Steinmann, von Konolfingen, in Ittigen. Gemeinde Bolligen, Vizepräsident; Otto Wägli, von Bern und Belp, in Bern, Sekretär; Ernst Widmer, von Hausen bei Brugg, in Bern, Quästor, und Augusto Gianoli, von Spiez, in Bern. Domizil der Stiftung: Fischerweg 7.

23. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Barisi & Cie. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2039). Die Unterschrift von Max Isenschmid ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Rosa Eggenberger, von Grabs, in Bern. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Büren an der Aare*

24. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Flück-Aebersold & Cie., in Pieterlen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1962, Seite 435). Durch öffentliche Urkunde vom 4. Mai 1965 und Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 1. Juni 1965 wurde die Firma geändert. Sie lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Flück. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus: Arnold Flück, von Escholzmatt, in Pieterlen, Präsident; Léonie Basler, von Küttigen, in Pieterlen, Sekretärin; Ernst Friedrich, von Eggwil, in Pieterlen. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschriften der verstorbenen Olga Flück-Aebersold und des zurückgetretenen Robert Aebersold sind erloschen.

*Bureau Burgdorf*

23. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Haller & Jenzer, zum Gutenberg A.G., in Burgdorf (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1835). Durch öffentliche Urkunde vom 25. Oktober 1961, regierungsrätlich genehmigt am 9. September 1964, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Stiftungsrat ist Gottlieb Ruchti, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Stiftungsrat gewählt Hans Peter Stähli, von Hofstetten bei Brienz, in Burgdorf. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift.

*Bureau Laupen*

25. Juni 1965.

Bürgerschaftsfonds der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1964, Seite 915). Albert Graf, von Rehetobel, in Neueneegg, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. Juni 1965.

Bürgerschaftskasse der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1964, Seite 926). Albert Graf, von Rehetobel, in Neueneegg, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau de la Neuveville*

29. Juni 1965.

Fondation des œuvres sociales des usines Camille Piquerez S. A., à La Neuveville (FOSC. du 6 juin 1964, n° 128, page 1767). Ensuite du décès d'André Grimm, ses pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est désormais constitué comme suit: Rose Piquerez, présidente (inscrite); Camillo Piquerez, secrétaire-caissier (inscrit), et Willy Guillaume-Gentil, de La Sagne (Neuchâtel), à La Neuveville, représentant du personnel. La fondation est engagée par la signature collective du président et de l'un des deux autres membres du conseil de fondation.

*Bureau Wangen a. d. A.*

28. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Schloss- und Metallwarenfabrik AG, in Herzogenbuchsee. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes sowie von Krankheit, Unfall und Invalidität. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Die Kontrollstelle wird durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet. Willi Ruf, von Murgenthal, in Herzogenbuchsee, Präsident, und Anton Marti, von und in Etziken, Vizepräsident, führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Wangenstrasse 80, im Büro der Schloss- und Metallwarenfabrik AG.

*Luzern - Lucerne - Lucerna*

24. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Wermelinger AG., in Nebikon. Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1965 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, sowie unverschuldeter Notlagen. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Präsi-

dent des Stiftungsrates ist Albert Wermelinger-Imbach; Mitglieder sind Ernst Wermelinger-Oetterli und Rudolf Wermelinger-Felber, alle von und in Nebikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: bei der Firma.

24. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Fa. E. Schläpfer & Sohn, in Luzern (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1957, Seite 3136). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. Oktober 1964 wurde der Name der Stiftung geändert in Personalfürsorgestiftung der Fa. Rudolf Schläpfer. Der Sitz der Stiftung wurde nach Emmen verlegt. Durch öffentliche Urkunde vom 1. Juni 1965 wurde das Stiftungsstatut entsprechend geändert. Für die Stiftung führt Einzelunterschrift Rudolf Schläpfer, nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied); seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen sind die Unterschriften von Emil Schläpfer und Franz Jans. Neue Adresse der Stiftung: Allmendli (bei der Firma).

*Schwyz - Schwytz - Svitto*

25. Juni 1965.

PROVIT - Personalfürsorgestiftung, in Schwyz (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1962, Seite 3092). Als neues Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Leo Bolfiging, von und in Schwyz.

*Zug - Zoug - Zugo*

28. Juni 1965.

Wohlfahrtsfonds der Hoover Apparate-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1963, Seite 2270). Gemäss geänderter Stiftungsurkunde vom 1. Januar 1964 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. Februar 1965 und des Regierungsrates des Kantons Zug vom 30. März 1965 der Sitz nach Baar verlegt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Walter Klingler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hans Rudolf Kaeser, von Leimiswil (Bern), in Maur (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Jean-Jacques Bentele, von Winterthur, in Wiesendangen (Zürich) (neu), und Frans Smekens, belgischer Staatsangehöriger, nun in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Sihlbruggstrasse (bei der Stifterfirma).

28. Juni 1965.

Fürsorgekasse der Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1907). Gemäss geänderter Stiftungsurkunde vom 1. Juli 1964 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. Februar 1965 und des Regierungsrates des Kantons Zug vom 30. März 1965 der Sitz nach Baar verlegt. Die Stiftung bezweckt die Schaffung eines Alters- und Hinterbliebenenschutzes für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und gegebenenfalls für ihre Angehörigen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Walter Klingler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hans Rudolf Kaeser, von Leimiswil (Bern), in Maur (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Jean-Jacques Bentele, von Winterthur, in Wiesendangen (Zürich) (neu), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Sihlbruggstrasse (bei der Stifterfirma).

29. Juni 1965.

Damian Bossard-Stiftung, in Zug, Unterstützung von Söhnen und Töchtern von Kantonsbürgern im Studium von wissenschaftlichen oder höheren technischen Berufen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1962, Seite 663). Leo Speck ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Kassier Damian W. E. Bossard, von und in Zug, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

29. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Trichema AG, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2574). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 16. März 1964 wurde der Sitz der Stiftung nach Baar verlegt. Der Bezirksrat von Zürich hat als Stiftungsaufsichtsbehörde diesem Beschlusse am 14. Mai 1965, der Regierungsrat des Kantons Zug am 4. Juni 1965 zugestimmt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst sowie in Fällen von unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen wie bisher: Leodegar Peter, von Pfaffnau, nun in Baar, Präsident; Josef Heimgartner, von Fislisbach, in Oberrieden, und Emil Morscher, von St. Gallen, nun in Langnau a/A, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Lettichstrasse (bei der Stifterfirma).

*Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città*

22. Juni 1965.

Versicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1964, Seite 3364). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Lucien Koch ist erloschen.

23. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der «Nazareth» Genossenschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Mitarbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen sowie Personen, für die sie gesorgt haben, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Alter, Tod und in besondern Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Jakob Troxler, von Nottwil, in Basel, als Präsident, sowie Helene Knoll und Joseph Albrecht-Lachenmeier, beide von und in Basel. Domizil: Thiersteinallee 55 (bei der Stifterfirma).

23. Juni 1965.

Personalfürsorgestiftung der Firma Steffes & Co. Internationale Spedition Viersen, Filiale Riehen, in Riehen. Unter diesem Namen besteht laut Urkunde vom 23. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat be-

steht aus drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Erich Steffes, als Präsident; Eugen Steffes, beide deutsche Staatsangehörige, in Viersen (Deutschland), und Alfred Fässler, von Basel, in Riehen. Domizil: Lörracherstrasse 157 (bei der Stifterfirma).

23. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung Dres. Aichele und Gysin**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 9. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Jean Aichele, von Basel, in Riehen, Präsident, und Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, in Liestal. Domizil: Steinenvorstadt 51 (bei Dres. Aichele und Gysin).

24. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Heid**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 18. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Hans Heid-Sutter, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Annemarie Heid-Sutter, beide von Ramllinsburg, in Riehen, und Hans Goldinger-Göhner, von Pfyn (Thurgau), in Binningen, je mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Nonnenweg 21 (bei der Stifterfirma).

28. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Weber & Steiner A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1964, Seite 2065). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Franz Lang ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Eduard Buess, von und in Basel.

28. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Zürcher, Mächler & Cie. S.A.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Leistungen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Eugen Harter, von Zürich, in Basel, als Präsident; Ernst Zürcher, von Zürich, in Allschwil, und Paul Mächler, von Basel und Lachen (Schwyz), in Basel. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand A.G.).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der R. von Allmen AG.**, in Bökten (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1965, Seite 86). Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates heissen infolge Verheiratung nun Rudolf von Allmen-Rudin und Johanna von Allmen-Rudin; letztere ist jetzt Bürgerin von Lauterbrunnen (Bern). Infolge Ausscheidens aus der Stifterfirma ist die Unterschrift des Paul Wüthrich erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Hans Rudin-Rudin, von Ramllinsburg, in Pratteln. Er führt Kollektivunterschrift mit der Stiftungsratspräsidentin.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Juni 1965.

**Wohlfahrtsfonds der Quidort A.-G. Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1954, Seite 2716). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 30. März 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 29. April 1965 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Der Stiftungsname lautet: Wohlfahrtsfonds der Quidort AG Schaffhausen. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Quidort AG» sowie deren Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung und 2 Mitgliedern aus dem Kreise der Versicherten. Die Unterschrift von Walter Hassler, Präsident, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Willy Quidort, von Schaffhausen, in Feuerthalen, als Präsident, und Willy Tschopp, von und in Basel; sie führen Einzelunterschrift. Walter Bär, nun auch Bürger von Schaffhausen, bisher Protokollführer der Verwaltungskommission, ist jetzt Mitglied des Stiftungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gschwend & Sohn**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1039). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 1. Juni 1965 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Rudolf Gschwend», derjenige der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Gschwend. Die Unterschrift von Walter Gschwend, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Rosemarie Kurfürst, von Kirchberg (St. Gallen), in Herisau, Vizepräsidentin. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Unterstrasse 58.

22. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Lobeck A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1955, Seite 3312). Die Unterschrift von Albert Fritz Bosshardt ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Werner Fricker, von Wittnau (Aargau), in Gossau (St. Gallen). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1965.

**Fürsorgekasse der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft** in St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1962, Seite 3248). Die Unterschrift von G. Adolf Schelling ist erloschen. Doktor Willi Gsell ist nun Vertreter des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Rudolf Wild, von und in St. Gallen, Vertreter der Generaldirektion. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma K. Maurer & Co. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Flawil**, in Flawil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Kurt Maurer-Faessler, von Vechigen (Bern), Präsident; Edith Maurer-Faessler, von Vechigen (Bern), und Hans Specker-Trunz, von Au, Gemeinde Fischingen (Thurgau), alle in Flawil, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Hügelweg 1.

28. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Martin Schuhfabrik AG.**, in Grabs (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1958, Seite 2392). Die Unterschrift von Florenz Schaffner, Aktuar und Geschäftsführer, ist erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

29. Juni 1965.

**Fundäzint Chesa Rumauntseh - Casa Romontscha Cuera**, in Chur, Förderung der romanischen Sprache und Kultur (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1954, Seite 1592). Dr. Erwin Durgial ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kassier Prof. Reto Florin ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu in den Stiftungsrat als Kassier wurde gewählt: Otto Vital, von Sent, in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

#### Aargau - Argovie - Argovia

17. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma UTP-Schweissmaterial A.G.**, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. März 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «UTP-Schweissmaterial A.G.», in Rheinfelden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besondern Notlagen. Begünstigte sind auch Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Bernhard Minder, von Basel, in Arlesheim, als Präsident; William Pellaton, von Travers, in Basel, und Wolfgang Schweikert, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

17. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung Erich Pfister, Zentralheizungen**, in Oftringen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Erich Pfister, Zentralheizungen, in Oftringen, und für die Angehörigen der Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besondern Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Erich Pfister, von Trachselwald, in Oftringen, als Präsident mit Einzelunterschrift; Bruno Pfister, von Trachselwald, in Oftringen, und Friedrich Oppiger, von Heimiswil (Bern), in Nebikon (Luzern), die beiden leztern mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: im Büro des Stifters, Bernstrasse 947.

18. Juni 1965.

**Hediger Söhne-Arbeiterstiftung**, in Reinach (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1962, Seite 3324). Die Unterschrift von Erich Hediger, Präsident, ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident gewählt: Erwin Zweacker, von Jegenstorf (Bern), in Reinach (Aargau). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Juni 1965.

**Blaos-Stiftung**, in Zofingen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1943, Seite 2909). John Deck ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Fritz Gysi, von Lupfig, in Reiden. Er führt Einzelunterschrift.

18. Juni 1965.

**Fürsorgefonds der Firma Blaoswerk A.G. Zofingen**, in Zofingen (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1953, Seite 1832). John Deck ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Fritz Gysi, von Lupfig, in Reiden. Er führt Einzelunterschrift.

18. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bischof & Neuhaus AG**, in Mellin-gen (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1964, Seite 2628). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Karl Neuhaus ist erloschen. Als Vizepräsidentin wurde gewählt: Bertha Neuhaus-Felber, von Zeihen, in Windisch. Sie zeichnet zu zweien.

18. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma O. Treier & Co., Bauunternehmung**, in Windisch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde von 9. Juni 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «O. Treier & Co. Bauunternehmung», in Windisch, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Otto Treier, als Präsident, und Adolf Treier, beide von Wölflinswil, in Windisch. Der Präsident Otto Treier führt Einzelunterschrift; das Mitglied Adolf Treier Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

18. Juni 1965.

**Angestellten-Pensionskasse der Portland-Cement-Werk Würenlingen-Sigenthal AG**, in Würenlingen (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1964, Seite 3284). Dem Stiftungsratsmitglied Fritz Henz, von Bärschwil (Solloturn), in Brugg, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien die dem Stiftungsrat nicht angehörenden Karl Rutishauser, von Hefenhofen (Thurgau), in Würenlingen, und Alfred Laube, von Böbikon, in Würenlingen.

22. Juni 1965.

**Pensions- und Unterstützungskasse der Firma His & Co. A.G., in Murgenthal (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1963, Seite 780).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1963 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 29. Januar 1965 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «His & Co. A.G.», in Murgenthal, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod und Invalidität. Organe sind aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die besondere Kommission und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Pierre A. Hisgeigy, als Präsident (bisher); Jakob Zimmerli, von Aarburg, in Winterthur, und Walter Wilhelm, von Safenwil, in Langenthal. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Gottfried von Wartburg ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

24. Juni 1965.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Möbelfabrik Laubscher AG., in Eggtsbühl-Anetswil.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 20. April 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für dessen Hinterbliebene im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Laubscher, von Täufelen (Bern), in Wil (St. Gallen), als Präsident; Arthur Laubscher, von Täufelen (Bern), in Frauenfeld, als Protokollführer, und Christian Boss, von Langnau im Emmental, in Wängi, als Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

**Tessin - Tessin - Ticino***Ufficio di Faido*

22 giugno 1965.

**Salone parrocchiale di azione cattolica, in Prato Leventina (FUSC. del 24 gennaio 1959, N° 18, pagina 266).** Tale fondazione notifica che attuale amministratore è Don Romano Dazzi, da Chironico, in Prato Leventina, in sostituzione di Giacomazzi don Cesare, dimissionario, la cui firma viene radiata.

*Distretto di Mendrisio*

24 giugno 1965.

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Colli Spedizioni, in Chiasso.** Sotto questa ragione sociale è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti, costituente nel pagamento di indennità di assicurazioni e di contributi in caso di vecchiaia, malattia, infortuni e invalidità. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 8 giugno 1965. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di fondazione, composto di due membri, di cui uno designato dalla fondatrice, l'altro dal personale della medesima. Attualmente il consiglio di fondazione è composto come segue: Dr Nedo Colli, cittadino italiano, in Milano, presidente, e Bruno Ceppi, da Novazzano, in Villa Coldrerio, membro. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva dei due membri. Recapito: c/o Colli Spedizioni, Corso San Gottardo 85, Chiasso.

**Waadt - Vaud - Vaud***Bureau d'Aigle*

22 juin 1965.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Collège Alpin international Beau-Soleil à Villars sur Ollon, à Villars sur Ollon.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 février 1965, une fondation. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel du Collège Alpin international Beau-Soleil, à Villars sur Ollon, et à leur famille, des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres. Le personnel de l'entreprise y est représenté, pour autant qu'il contribue aux ressources de la fondation, et proportionnellement à l'importance de cette contribution. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Pierre de Meyer, d'Oeschgen (Argovie), à Villars sur Ollon, président; Christian de Meyer, d'Oeschgen (Argovie), à Chesières sur Ollon, secrétaire, et Etienne Jeanrichard-dit-Bressel, de Neuchâtel, Le Locle et La Sagne, à Villars sur Ollon, vice-président, ce dernier nommé par les assurés. Adresse de la fondation: Villars, Collège Alpin international Beau-Soleil.

*Bureau d'Aubonne*

24 juin 1965.

**Fondation en faveur du personnel de l'Hôpital d'Aubonne, à Aubonne.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 mai 1965, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de l'Hôpital d'Aubonne, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, indigence imméritée et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés, 1 par les bénéficiaires et 2 par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne, en outre, 1 contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Ont été désignés comme président: Charles Desponds, de Cossonay et Lusery, à Aubonne, et, secrétaire: Gisèle, épouse autorisée de Michel Testaz, de Chamblon, à Aubonne. Adresse de la fondation: Hôpital d'Aubonne.

*Bureau de Vevey*

28 juin 1965.

**Fondation Châtelard School, à Montreux.** Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 25 mai 1965, une fondation qui a pour but d'exploiter l'école des filles dite «Châtelard School» aux Avants sur Montreux, école destinée à donner aux élèves une éducation moderne dans une atmosphère de collège anglais, à leur ouvrir l'esprit et à les encourager dans l'étude des langues. La fondation peut également créer et entretenir toute autre école de filles dans le même esprit. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de cinq à dix membres, qui engagent la fondation par leur signature collective à deux. David Mc Naught Lockie, à La Tour-de-Peilz, est président; Harold Edwards, à Montreux, est vice-président; Elizabeth-Anne Lockie, à La Tour-de-Peilz;

Walter-Jeffery Perryman, à Londres; Nora-Winifred Wooldridge, à Londres; Ella-Aston Bond, à Montreux; Walter-Raymond Baker, à Londres, et Kenelm Horwood, à Montreux, sont membres. Tous les membres du conseil sont de nationalité britannique. Adresse de la fondation: Les Avants, Châtelard School.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Neuchâtel*

29 juin 1965.

**Fonds Julie de Bosset, à Neuchâtel (FOSC. du 9 juin 1956, N° 133, page 1493).** Suivant arrêté du Conseil d'Etat du 28 décembre 1962 et procès-verbal authentique du 3 mai 1965 la fondation a modifié son but qui sera à l'avenir de verser à des enfants malades, convalescents ou déficients physiques des allocations pour des médicaments, des traitements ou des séjours à la montagne, à la campagne ainsi que dans des stations de bains. Elle peut verser des subsides à des œuvres en faveur d'enfants malades ou déficients. Les pouvoirs de Edmond de Reynier, décédé, et de Maurice Clerc, démissionnaire, sont radiés. Jean-Pierre de Bosset, jusqu'ici vice-président, président; Marguerite Chatelanat, de Moudon, à Colombier (Neuchâtel), vice-présidente, et Blaise Clerc, de et à Neuchâtel, secrétaire-trésorier, engagent la fondation par leur signature collective à deux.

**Genf - Genève - Ginevra**

24 juin 1965.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés du groupe AMF, à Vernier (FOSC. du 9 mai 1964, page 1458).** Les pouvoirs de Jean-Jacques Renaud, Christian Pillonel, Pierre Frischknecht et Donald Gallie sont radiés. William Thibault de Chanvalon, de France, à Genève, président; Hans-Benjamin Erni, de Lucerne, au Grand-Saconnex, et Roger Maudru, de France, à Coligny, membres du conseil de fondation, signent collectivement à deux.

**Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales****Extension du champ d'application**

des nouvelles dispositions de l'art. 2 de la convention collective de travail du 27 décembre 1963 pour la plâtrerie et la peinture du canton de Fribourg.

L'arrêté du Conseil d'Etat y relatif du 13 avril 1965, approuvé par le Conseil fédéral le 11 juin 1965, est publié intégralement dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 3 juillet 1965. (AA. 164)

**Le Conseiller d'Etat**

Directeur du Département de l'Industrie et du Commerce  
Paul Torche.

**Allgemeinverbindlicherklärung**

der neuen Bestimmungen von Art. 2 des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg.

Der diesbezügliche Staatsratsbeschluss vom 13. April 1965, der am 11. Juni 1965 vom Bundesrat genehmigt wurde, ist in seinem ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 3. Juli 1965 veröffentlicht.

**Der Staatsrat**

Direktor des Industrie- und Gewerbedepartementes  
Paul Torche.

**Ultrafin Holding A.G., Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Ultrafin Holding AG. in Basel hat in der Generalversammlung vom 18. Juni 1965 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ultrafin Holding AG. in Liq. (Ultrafine Holding S.A. en liq.) (Ultrafine Holding Ltd. in liq.) durchgeführt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Herrn Dr. F. P. Zwicky, c/o Internationale Treuhand AG., Hirzbodenweg 103, 4000 Basel, anzumelden. (AA. 168<sup>a</sup>)

4000 Basel, den 18. Juni 1965.

Der Liquidator.

**COOP Aarau, Genossenschaft mit Sitz in Aarau**

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 874, Abs. 2, und Art. 733 OR

**Aufhebung und Rückzahlung der Anteilscheine****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung des Konsumverins Aarau vom 29. Juni 1965 hat den Namen der Genossenschaft in COOP Aarau geändert und gleichzeitig beschlossen, die ausgegebenen Anteilscheine aufzuheben, von ihren Mitgliedern zurückzufordern und diesen zum vollen Nennwert von Fr. 20.- zurückzuzahlen.

Durch besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732, Abs. 2 OR ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Rückzahlung des Anteilseinkapitals voll gedeckt sind. Dennoch haben die Gläubiger gemäss Art. 733 OR die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei der Verwaltung der COOP Aarau, Hintere Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Guthaben zu verlangen. (AA. 173<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 30. Juni 1965.

**COOP Aarau**

Die Verwaltung.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 210115. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 17 Uhr.  
Synpharma AG Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## PRIMADORM

Nr. 210116. Hinterlegungsdatum: 16. März 1965, 17 Uhr.  
Triumph Intertrade AG Zurzach, in Zurzach (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Wasser-, Luftbad- und Strandbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel; Leibwäsche; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korsetlette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

## JOLLY

Nr. 210117. Date de dépôt: 18 mars 1965, 15 h.  
Promosport S.A., 12, Grand-Pont, Lausanne. — Commerce.

Articles de sport en général. (Cl. int. 23)

## PROMOSPORT

Nr. 210118. Date de dépôt: 24 mars 1965, 17 h.  
Emissa S.A., 11, rue des Jeannerets, Le Locle.  
Fabrication et commerce.

Appareils mécaniques ainsi qu'appareils électriques fonctionnant sur piles, accumulateurs ou sur secteur, tels que rasoirs, appareils manucures, tondeuses, brosses à dents, appareils pour soins corporels, appareils dentaires, appareils ménagers, appareils à gommer, appareils à fraiser, meuler, polir et percer. (Cl. int. 7 à 11, 16, 21)

## COMPACT ELECTRIC

Nr. 210119. Date de dépôt: 26 mars 1965, 18 h.  
Louis Bovard S.A., Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages et de toutes origines. (Cl. int. 33)

## DUCAT D'OR

Nr. 210120. Hinterlegungsdatum: 29. März 1965, 19 Uhr.  
Aktieselskabet Ribe Jernstøberi, Ribe (Dänemark).  
Fabrikation und Handel.

Radiatoren und Kessel für Zentralheizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

## RIO

Nr. 210121. Hinterlegungsdatum: 30. März 1965, 16 Uhr.  
Erwin Burkhalter, Thalgutstrasse 12D, Kirchdorf (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Ozon erzeugender Apparat. (Int. Kl. 9)

## EBEKA-ZON

Nr. 210122. Hinterlegungsdatum: 1. April 1965, 9 Uhr.  
Percy Dalton (London) Limited, 50-52, Brushfield Street, London E.1  
(Grossbritannien). — Fabrikation.

Geröstete und gesalzene Erdnusskerne. (Int. Kl. 29)

## PERCY DALTON'S FAMOUS SALTED PEANUTS

Nr. 210123. Date de dépôt: 12 avril 1965, 19 h.  
Holit S.à.r.l. Tavannes, rue de la Dout, Tavannes. — Fabrication.

Plateaux de service, éléments de mobilier scolaire, placets et dossiers de chaises, plaques pour buts industriels, en bois stratifié imprégné de résines synthétiques diverses. (Cl. int. 19 à 21)

## MASSOLITE

Nr. 210124. Date de dépôt: 12 avril 1965, 19 h.  
Holit S.à.r.l. Tavannes, rue de la Dout, Tavannes. — Fabrication.

Eléments de mobilier, tels que placets et dossiers de chaises, ou tout autre article galbé ou en plaques, en matière stratifiée à base de résines synthétiques diverses. (Cl. int. 20)

## PLASTOLITE

Nr. 210125. Date de dépôt: 15 avril 1965, 18 h.  
Administration du Télé-Blitz de La Chaux-de-Fonds et environs,  
M. Grandjean et Cie, Editions, Publicité, 88, avenue Léopold-Robert,  
La Chaux-de-Fonds. — Commerce.

Annuaire téléphoniques régionaux. (Cl. int. 16)

## TELE-BLITZ

Nr. 210126. Hinterlegungsdatum: 20. April 1965, 15 Uhr.  
Mineralquelle Eglisau Aktiengesellschaft, Eglisau (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

## FAIR LADY

Nr. 210127. Hinterlegungsdatum: 21. April 1965, 17 Uhr.  
Queen's AG, General Wille-Strasse 10, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

## ZEIT FÜR QUEEN'S

Nr. 210128. Hinterlegungsdatum: 22. April 1965, 19 Uhr.  
Chimiotex S.A., 3, rue du Mont-Blanc, Genf. — Fabrikation und Handel.  
Garne, Gewebe und Bekleidungsstücke aus natürlichen, künstlichen und synthetischen Fasern. (Int. Kl. 23, 24, 25)

## MODAL

Nr. 210129. Hinterlegungsdatum: 26. April 1965, 15 Uhr.  
Frucht AG, Solothurnerstrasse, Oensingen. — Handel.

Frische Früchte. (Int. Kl. 31)

## GOLDEN SELECT

Nr. 210130. Hinterlegungsdatum: 30. April 1965, 6 Uhr.  
Albrecht & Morgen AG, Oberer Graben 44, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel.

Baumwollgewebe aller Art und daraus konfektionierte Artikel.  
(Int. Kl. 24, 25)

## ALMOLUX

Nr. 210131. Date de dépôt: 29 avril 1965, 18 h.  
Société pour Recherches Scientifiques et Chimiques S.A., 2, chemin  
des Trois Rois, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Produits de l'industrie du bâtiment, notamment revêtements de protection contre l'humidité; revêtements pour l'isolation sonore et thermique.  
(Cl. int. 1, 2, 17, 19)

## FARBOTHERME

Nr. 210132. Date de dépôt: 29 avril 1965, 18 h.  
Société pour Recherches Scientifiques et Chimiques S.A., 2, chemin des  
Trois Rois, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Produits de l'industrie du bâtiment, notamment revêtements de protection contre l'humidité; revêtements pour l'isolation sonore et thermique.  
(Cl. int. 1, 2, 17, 19)

## POLYFILM

Nr. 210133. Date de dépôt: 29 avril 1965, 18 h.  
Société pour Recherches Scientifiques et Chimiques S.A., 2, chemin des  
Trois Rois, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Produits de l'industrie du bâtiment, notamment revêtements de protection contre l'humidité; revêtements pour l'isolation sonore et thermique.  
(Cl. int. 1, 2, 17, 19)

## POLYJOINT

Nr. 210134. Date de dépôt: 29 avril 1965, 18 h.  
Sutramed S. à r.l., La Neuveville. — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments chirurgicaux et médicaux. (Cl. int. 10)

## TRAMED



N° 210135. Date de dépôt: 3 mai 1965, 20 h. Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce, Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 109621. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 février 1965.

Médicaments y compris préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour la pharmacie, la médecine, l'hygiène, la science et pour l'industrie; drogues; préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles; désinfectants, préparations pour la conservation des aliments; produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 5)

## LICRESAN

Nr. 210136. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1965, 18 Uhr. Ignacio Garay Lopez, San Francisco N° 1113 B, Santiago (Chile). Fabrikation und Handel.

Periodische Publikation. (Int. Kl. 16)

## APODOS INMORTALES

Nr. 210137. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1965, 8 Uhr. Paul Müller, Aktiengesellschaft, Sumiswald (Bern). Fabrikation und Handel.

Toilettenwasser, insbesondere Eau de Cologne. (Int. Kl. 3)

## MA GARDE

N° 210138. Date de dépôt: 4 mai 1965, 19 h. Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de La Chau-de-Fonds, 33, rue Jardinière, La Chau-de-Fonds. Fabrication et commerce.

Spiraux ainsi que toutes autres parties d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## SPIRALIA

N° 210139. Date de dépôt: 4 mai 1965, 11 h. Gaston Cattin, Montres Rodams, 83, rue des Gentianes, La Chau-de-Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 109589. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1965.

Montres-bracelets, montres de poche, pendulettes. (Cl. int. 14)

## AKORAT

N° 210140. Date de dépôt: 4 mai 1965, 11 h. Gaston Cattin, Montres Rodams, 83, rue des Gentianes, La Chau-de-Fonds. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 109590. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 février 1965.

Montres-bracelets, montres de poche, pendulettes. (Cl. int. 14)

## GECER

Nr. 210141. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1965, 16 Uhr. Ornapress AG, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1. Fabrikation und Handel.

Zur Beschriftung und Verzierung dienende thermoplastische Kunststoff-Folie und mit solchen Folien verzierte oder beschriftete Artikel oder Bestandteile aus Kunststoff für Industrie, Gewerbe, Haushalt und Werbung. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21)

## ORNAPLAST

Nr. 210142. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1965, 20 Uhr. Seifenfabrik Hochdorf AG, in Hochdorf (Luzern). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 109603. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1965 an.

Haushalt- und Industriegesiften, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Toilettegesiften und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## TUBSAVON

Nr. 210143. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1965, 20 Uhr. Seifenfabrik Hochdorf AG, in Hochdorf (Luzern). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110391. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1965 an.

Seifen aller Art. (Int. Kl. 3)

## RÜTLI-SEIFE

Nr. 210144. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1965, 18 Uhr. Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenchen. Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## FIESTA

N° 210145. Date de dépôt: 8 mai 1965, 12 h. PANCOSMA Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques, chemin des Traz, Grand-Saconnex (Genève). Fabrication et commerce.

Produits vétérinaires et produits destinés à l'alimentation animale. (Cl. int. 5, 31)

## PAN-AROM

N° 210146. Date de dépôt: 10 mai 1965, 17 h. Louot et Cie, 163, route de Saint-Julien, Plan-les-Ouates (Genève). Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages et de toutes origines. (Cl. int. 33)

## FESTINO

Nr. 210147. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1965, 20 Uhr. Agpharm AG Luzern, Alpenquai 4, Luzern. — Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 110693. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1965 an.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## MENOROL

Nr. 210148. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1965, 20 Uhr. Lovida S.A., Bahnhofstrasse 42, Chur (Graubünden). Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Seifen und ätherische Oele. (Int. Kl. 3)

## PAN

Nr. 210149. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1965, 18 Uhr. Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110925. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1965 an.

Pharmazeutisches und zahnärztliches Präparat. (Int. Kl. 5)

## EMOFORM

N° 210150. Date de dépôt: 14 mai 1965, 20 h. Dr. A. Wander S.A., Monbioustrasse 115, Berne. Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## DATANIL

Nr. 210151. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 111975. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 1, 5)

## BELLADENAL

Nr. 210152. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 111976. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke; pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 1, 5)

## SANDOPTAL

Nr. 210153. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112233. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere Anilin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

## IMACOL

Nr. 210154. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112234. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere Anilin- und andere Farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

## IMAVAT

Nr. 210155. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112421. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## DIHYDERGINA

Nr. 210156. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112422. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## DIHYDERGIN

Nr. 210157. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112423. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## DIHYDERGINE

Nr. 210158. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112424. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## HYDERGINA

Nr. 210159. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112425. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## HYDERGIN

Nr. 210160. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112426. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## HYDERGINE

Nr. 210161. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112426. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1965 an.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere Anilin- und Alizarin-farbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

## SANDOTHRÈNE

Nr. 210162. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1965, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft Gust. Metzger, St. Jakobs-Strasse 108, Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110530. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1965 an.

Herrenhemden. (Int. Kl. 25)

## TOURFIT

Nr. 210163. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1965, 17 Uhr.  
E. Gartenmann, Riethüsl-Braunau (Thurgau).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 110009. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1965 an.

Heilmittel und Impfstoffe für Menschen. (Int. Kl. 5)

## GARMASTAN

Nr. 210164. Date de dépôt: 17 mai 1965, 18 h.  
Beech-Nut Life Savers, Inc., Canajoharie (New York, USA).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 110686. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1965.

Gomme à mastiquer enrobée de sucre cristallisé. (Cl. int. 30)

## BEECHIES

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 158096. — Pertrix-Union Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ellwangen (Jagst, Deutschland). — Firma geändert in Varta Pertrix-Union Gesellschaft mit beschränkter Haftung. — Eingetragen den 14. Juni 1965.

Modification de raison et changement d'adresse  
Firma- und Adressänderung

Marque N° 144636. — Tr. Ruepp S.A., Genève. — Raison modifiée en Hupar S.A. — La nouvelle adresse de la déposante est 47, rue du 31-Décembre, Genève. — Enregistré le 14 juin 1965.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison  
et transfert de siège

Marke Nr. 174039. — Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Dübendorf (Zürich). — Firma geändert in Manufacture de cigarettes Memphis S.A., Neuchâtel (Cigarettenfabrik Memphis AG, Neuchâtel) (Manifattura di sigarette Memphis S.A., Neuchâtel). — Sitz verlegt nach Neuenburg-Serrières. — Eingetragen den 14. Juni 1965.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 137173. — Walter Hubschmid, Niederteufen (Appenzell A.-Rh.). Sitz verlegt nach Carabbietta (Tessin). — Eingetragen den 14. Juni 1965.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 207879 (LILLY)  
Eli Lilly and Company, Indianapolis (Indiana, USA). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben «diätetische Nährmittel für Kinder» sowie «Fleisch, Fische, Geflügel, Wild». — Eingetragen den 14. Juni 1965.

Radiations — Löschungen

Marques N° 178799 (LABACORTIN), 178800 (LABAPHOS), 206885 (LABAPYRIN), 206886 (LABASOLONE), 208260 (LABACALCIN), 209051 (CALCINABOL).

Labatec Pharma S.A., Genève. — Radiées le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 191719 (LYSOMIL)

Cooper S.A., Fribourg. — Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 193037 (AVIVA)

Cartier & Cie, Genève. — Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 194258 (CLIPPA-SAFE)

W. H. Cheetham & Sons Limited, Clifton (Nottingham, Grande-Bretagne). Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 197328 (HELVETIA, fig.)

Montres Helvetia — Société d'Horlogerie La Générale, Reconvilier. — Radiée le 15 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 200503 (VIOSPASMIL)

Cartier & Cie, Genève. — Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 204819 (COMINTER, fig.)

Cominter S.A. Tramelan, Tramelan. — Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

Marque N° 207406 (CORSAIR)

Aquastar S.A. ci-devant Jeanrichard S.A., Genève. — Radiée le 14 juin 1965 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Telephonverkehr mit den Inseln Midway und Wake

(PTT) Am 1. Juli 1965 wurde der Telephonverkehr mit den Inseln Midway und Wake eröffnet. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt Fr. 65.40 und für jede weitere Minute Fr. 21.80. 152. 3. 7. 65.

### Correspondance téléphonique avec les îles Midway et Wake

(PTT) La correspondance téléphonique a été ouverte le 1<sup>er</sup> juillet 1965 avec les îles Midway et Wake. La taxe est de 65 fr. 40 pour une conversation de trois minutes et de 21 fr. 80 pour chaque minute supplémentaire. 152. 3. 7. 65

### Corrispondenza telefonica con le isole Midway e Wake

(PTT) La corrispondenza telefonica con le isole Midway e Wake è stata aperta il 1° luglio 1965. La tassa per una conversazione di tre minuti ammonta a fr. 65.40, quella per ogni minuto supplementare a fr. 21.80, per ambedue le isole. 152. 3. 7. 65

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Diplomklasse 1961/65 4 Bauschule 50-15049. - Fischer Richard 50-15038. - Gewerbeschule der Stadt Aarau 50-14666. Aarburg: Wullschleger-Scharf Willi Vertreter 46-4907. Adelsboden: Germann Fritz Gemeindegassier 30-32852. Adliswil: Hugentobler Othmar dipl. Ing. ETH 80-58691. - Kühne-Basler Walter Werbeassistent SRV 80-64588. Agno: Albe SA machine automatique 69-6016. Allschwil: Allemann H. Reklambureau ALFU 40-7055. - Greub Bruno techn. Büro 40-20881. Altstätten (SG): Bäckermeisterverein Oberrheintal 90-18537. Amsoldingen: Bühlmann Rudolf Pfarrer 30-17601. Andwil (SG): Rütli Bruno Getränkepost 90-14582. Ardez: Chesa Strimer Chamusca Verwaltung Pfr. Emil Strimer 70-365. Attalens: Blanchard Olivier 18-5226. Attiswil: Ortsverein 45-5706. Augst (BL): Faes Hanspeter Institut für Selbstbedienung AG Konto Mühlheimerstr. 44 40-35019. - Pедуzzi Emilio Dr. Direktor 40-24591. - Schweiz. Jugend Tierschutzlager 40-12013. - Siegrist-Haselbach Fritz 40-16076. - Wiederkehr-David Klara 40-35034. - Zwahlen Rudolf kaufm. Angestellter 40-28377. Bascourt: Service des eaux de la commune de Bascourt 25-8416. Beatenberg: Beer-Gunzenhauser Christian 30-13128. Bellach: Turnverein 45-5698. Bern: Arm-Schäfer E. Frau 30-23231. - Barandun Roman Service-Techniker 30-23479. - Berner Marschgruppe 30-27314. - Geschäftshaus Spitalgasse-Waisenhausplatz AG 30-25267. - Gygli Ernst Ingenieur 30-2761. - Hausverwaltung Sägestr. 30 König Helene Meyer 30-8779. - Hilfiger Ernst pens. Lokomotivführer SBB 30-4882. - von Niederhäusern-Dumont Marguerite Mme 30-19014. - Schweiz. Zahnärzt. Gesellschaft Kongress 1966 30-32818. - Sommer Ernst pens. Beamter SBB 30-14446. - Spahr Walter pens. Beamter SBB 30-11226. - Sutter Alfred pens. Beamter SBB 30-7307. - Tobeco-Fidelity Tobler Beier & Tschannen 30-3307. - Wohnaufzucht AG 30-24255. Bernex: Dousse Claude Mme bonneterie 12-5478. Bettingen: Meier-Berger Max 40-15197. Biel-Bienne: Graber Adelheid kaufm. Angestellte 25-12290. - Kalbermatten Robert Garage Shell 25-12280. - Monnier André 25-12268. Breganzona: Ghezzi Lesli 69-8401. Bremgarten (AG): Nordwestschweiz. Schwingfest Bremgarten Gabenkomitee 50-15040. Brig: Guntern Odilo Advokat u. Notar 19-8633. Brugg (AG): Weiss Heinrich 50-15056. Brunnen: Verband schweiz. Elektro-Installationsfirmen Generalversammlung 1965 (VSEI) 60-8650. Bubendorf: Tambouren- und Pfeiferclique 40-35009. Buochs: Gut Alfred Sennerei 60-22150. Burgdorf: Meyer-Usteri Konrad Kreisoberingenieur 34-2856. Carona: Lucchini Hedi e Vincenzino ristorante S. Grato 69-9087. Chaney: Borghini Hercules 12-3919. La Chaux-de-Fonds: Banque Exel 28-454. - Boerner Ch. boulangerie pâtisserie confiserie 25-5280. Chiasso: Federazione svizzera del personale delle dogane (FSPD) sezione IV circondario 69-4503. Chur: Allenspach & Hidber Altstoffhandel 70-3681. - Baumann-Hug René 70-7348. - Giger Mario Student Altstoffhandel 70-3681. - Procha Georges Jaggi 18-5223. Cossonay-Ville: Dumas H. comestibles 10-25929. Courtelar: Messerli J. transports. Crovans 25-12288. Därligen: Feldschützen-Gesellschaft 30-11766. Davosco-Sornago: giovani conservatori democratici 69-9088. Deitingen: Neuhaus Hans Fabrikant 45-1146. Delémont: Gorrara Rino ferblantier 25-12293. - Grädel Edwin repräsentant 25-10064. - Weiss Louise Mme 25-12283. Dietikon: Brunschwil-Metzger Hans 80-16951. Dietlikon: Buchhaltungsbüro Ruth Müller 80-17060. Domat/Ems: Caduff B. Möbelhandlung und Möbeltransporte 70-1027. Ebikon: Stutz Josef Friedensrichteramt 60-22199. Embrach: Frei-Reich Willi und Berta 84-7906. Emmenbrücke: Bryner & Oberholzer Radio-TV-Reparatur-Werkstatt 60-22171. Engelberg: Matter Hans Stop-Geschäft Dorfhaus 60-22182. Estavayer-le-Lac: Association des propriétaires du Saut de la pucelle 25-12287. Flühlen: Wyrsch Michael Spengerei u. Flachbedachungen 60-22172. Fräschels: Viehversicherungskasse 17-4880. Frenkendorf: Marti & Zimmerli keramische Wand- und Bodenbeläge 40-34912. Fribourg: Baechler V. & C. Schouwey menuiserie ébénisterie 17-4803. - Groupe scout Lac Bleu Eclairiers malgré tout 17-3987. - Mauron Conrad Rd Père 17-4417. Frutigen: Musikgesellschaft 30-15279. Genestorf: Buck Titus Kaufmann 50-13313. Genève: Achard Juliette Mlle 12-18081. - Bachmann Jean Dr. méd. dent. 12-11138. - Dalloz Paul vins liqueurs eaux gazeuses dépôt bière Dinkelacker Petit-Lancy 12-13350. - Herbetta Gilbert transports 12-13276. - Jarnieu Charles charcuterie boucherie 12-3597. - Jek Jean-Pierre ébéniste 12-18062. - Jeunesse du parti indépendant chrétien-social genevois 12-11700. - XVIIIème Journée de la publicité 12-18076. - Nojac Jacot & Cie 12-3840. - Print-Offset Marius Robatel Petit-Lancy 12-18065. - Rossignol Lucien-Léon 12-7926. - Vandelco SA 12-6106. Gingins: Bally René entrepreneur 12-14953. Gland: Société coopérative d'habitation Gland 12-12266. Grächen: Matter Fritz 45-5701. Hasle-Rüegsau: Arbeiter-Männerchor 34-2610. Hauenstein: Wasserversorgung Hauenstein-Ifenthal 46-4908. Haute-Nendaz: Déleze Jean-Pierre menuiserie chalets 19-8649. Herisau: Künzle Johann Kräuter-Centrale Floralp AG 90-18420. Hindelbank: Käsermann Georg Grabmalgeschäft 34-2858. Hintereg: Wyss-Wolfensberger Jörg 80-17369. Hinwil: Regionallager-Genossenschaft Coop Hinwil 80-62770. Hohenrain: Brem Josef 60-22176. Interlaken: Tschudin Ernst pens. Angestellter SBB Unterseen 30-11652. Kerzers: Studer Ernst Lebensmittel und Getränke 30-29577. Kirchberg (BE): Baukonsortium Kanalweg 10 W. Hügli Architekt 34-2857. Kleindöttingen: Kalt Josef Handlung 50-15042. Kloten: Ramildi Mario kaufm. Angestellter 80-64597. Köniz: Wernli-Lässer E. und D. 30-32848. - Variolli AG 30-32644. Kriens: Huber-Weber Eugen 60-22183. - Thor Rudolf Opersänger 60-22162. Küssnacht am Rigi: Schweiz. graphische Gewerkschaft Sektion Innerschwil 60-22178. Landquart: Kull-Kurt H. 70-7647. - Peyer Arthur 70-5526. Lauperswil: Sektionschef 34-2498. Lausanne: Beetschen Gilbert peintre publicitaire 10-25975. - Borgeat Marcel Décoration SA 10-25950. - Bruderer W. Zebra café et thé SA Zürich dépôt de Lausanne 10-25968. - Comité d'action contre la participation de l'Etat de Vaud à l'aéroport de Lausanne-Etagnières 10-25983. - Club des Jeunes de Montely (CVAJ) 10-25969. - Gérances P. Stoumann & Cie Immeuble Sous-le-Château Orbe 10-25987. - Goethe G. & J. Richard carrelages faïences 10-25972. - Graf Charles Mme Vve 10-25981. - Heymoz René 10-25982. - Horst Marcel empl. CFF 10-25992. - Karp Fr.-Loulette 10-25990. - Muller Roland ingénieur ETS 10-25946. - Recherches et Réalisations Publicitaires J. G. Lathon Agence de Publicité BSR 10-25947. - Reybaz-Rochat Aloys 10-25965. - Schweiz. Photographenverband 10-25984. - Tailless Marguerite 10-25962. - Tennis-Club Bobst-Boisy 10-25952. - Union suisse des photographes 10-25984. - Verdon Fernand 10-25978. - Wild Gusti 10-25980. Lausen: Avondo-Ballmer Georges 40-35020. - Wächli & Radnaisits Autoreparaturwerkstätte 40-9669. Lenzburg: Schäfli-Bäbi Willi Betriebsleiter 50-15059. Leutwil: Erbgemeinschaft Jakob Graf-

Baur 50-15055. Lugano: Arredamenti Nufer SA 69-9089. - Associazione ticinese dei capi locali della protezione civile 69-7519. - Defilippis Emanuele lavori in radio tecnica 69-6974. - Farmacia Loreto Pio Biaggini farmacia 69-9095. - Farmacia San Luca 69-2212. - Kalamu Holding SA 69-9085. - Jelmoli Pietro e Virginia coniugi 69-9092. - Marcionelli Giuliana dr signorina farmacia S. Luca 69-2212. - Pozzoli Giuliano 69-6742. - Unesco gruppo regionale ticinese 69-9083. - Zanardi Conchetta signora 69-893. Lützelflüh-Goldbach: Heimverein Pfadfinderteilung Brandis 34-2859. Luzern: Bund schweiz. kath. Weggefährtinnen 60-22155. - Comps René A. Dr. med. dent. eidg. dipl. Zahnarzt 60-22170. - Diriwächter Giulio 60-22158. - Elektroschau 60-22111. - Giger-Studer Maria 60-22164. - Isowe AG 60-22187. - Meyer-Fahrni Anna 60-22159. - Rölli-Binggeli Kurt 60-22184. - Schär-Gut Gottlieb 60-22169. - Schlappfer-Lesener Marlene Übersetzungen 60-22185. - Stich Max 60-22145. Lyss: Mathys Ed. Gipserei u. Fassadenverputze 25-6688. Masans: Baeriswyl Jean Dachdecker 70-6497. Mathon: Brunnen-Genossenschaft Mursnans 70-8614. - Viehversicherungs-Genossenschaft Thon-Wergenstein 70-6904. Megen: Joller Hans Vertreter 60-22167. Mendrisio: Tipo-Prinz tipografia legatoria di Frapoli & Roncoroni 69-9091. Mettlen: Käseverein Genossenschaft Tiefkühlanlage 85-668. Les Mosses: Société de la patinoire 18-5224. Münchwilen (TG): Villars Jean-Claude Vileco-Fertighäuser 85-5892. Mutschellen: Grob A. Schärfservice 50-15036. Muttenz: Laeuchli-Ritter Walter 40-28123. Näikon-Greifensee: Spohn-Masina Hanspeter 80-64555. Naters: Hutter Walter Dachdeckermeister 19-8652.

(Fortsetzung siehe Nr. 153 - Suite voir N° 153)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

## Compagnie du Chemin de fer et service automobiles Martigny-Orsières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mardi 20 juillet 1965, à 14 heures 30, à la salle de la société de musique « La Fraternelle », à Liddes.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nomination éventuelle d'un administrateur et nomination de deux vérificateurs des comptes.
- 3° Divers.

Cette assemblée sera suivie

### d'une assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

Révision générale des statuts de la compagnie et augmentation du capital social.

La qualité d'actionnaire sera contrôlée avant l'assemblée générale. Messieurs les actionnaires sont priés d'apporter leurs titres ou un certificat de banque ou de caisse commerciale attestant que ces titres y sont déposés.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs est à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège de la compagnie.

Martigny, le 28 juin 1965

Le conseil d'administration

## S.I. La Tourelle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 20 juillet 1965, à 14 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Erwin Haymann, avocat, 1, place du Port, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration pour l'année 1964.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes pour l'année 1964.
- 3° Approbation de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour son activité en 1964.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Rapport du conseil d'administration sur le contrat avec les PTT et approbation.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes pour l'exercice 1964, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pour prendre part à l'assemblée générale ordinaire, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou attestations de dépôt avant le 19 juillet 1965.

## G.A.I. AG.

### Gesellschaft für Afrikanische Investitionen Aktiengesellschaft

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno 14 luglio 1965, alle ore 17.30, presso la sala delle riunioni della Fidnam S.A. - Finanziaria - Fiduciaria - Investimenti - Amministrazioni, Via Pioda 8, Lugano.

Saranno all'ordine del giorno le seguenti trattande:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione.
- 2° Modifica art. 20 degli statuti sociali.
- 3° Bilancio e conto profitti e perdite chiusi al 30 settembre 1964.
- 4° Rapporto dei revisori.
- 5° Discussione e deliberazione relativa ai rapporti ed ai conti, scarico all'amministrazione.
- 6° Deliberazione per la distribuzione degli utili d'esercizio.
- 7° Eventuali.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, il rapporto dei revisori e quello del consiglio di amministrazione saranno depositati presso la Fidnam S.A., Lugano, a disposizione di chiunque provi la sua qualità di azionista, a partire dal: 10 luglio 1965.

I biglietti di ammissione per l'assemblea possono essere ottenuti dal giorno 10 luglio 1965 al giorno 13 luglio 1965, alle ore 18.00, depositando le azioni presso: la spett. Fidnam S.A., Via Pioda 8, Lugano.

Il consiglio di amministrazione

## Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintitlis AG. Wolfenschiesseen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 15. Juli 1965, 10.30 Uhr, im Kursaal Engelberg, in Engelberg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Baurechnung. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 5 500 000.— auf Fr. 8 500 000.—.
4. Beschlussfassung über die Aufnahme eines Obligationenanziehens oder von Darlehen für die Restfinanzierung.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Baurechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 3 und 4 liegen ab 5. Juli 1965 auf der Gemeindekanzlei in Wolfenschiesseen sowie in Engelberg bei der Obwaldner Kantonalbank, Filiale Engelberg, und der Sparkasse Engelberg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können bezogen werden vom 5. Juli bis 13. Juli inklusiv bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans,

Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, und Filiale Engelberg, Sparkasse Engelberg, Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Der betreffenden Bank sind in jedem Falle die Aktiennummern zu nennen.

Die Eintrittskarte gilt gleichzeitig als Ausweis zur freien Fahrt von Engelberg nach Gerschnalp-Trübsee-Stand und zurück am Versammlungstage.

Nachdem am 26. Juni 1965 die erste Sektion Trübsee-Stand dem Betrieb übergeben werden konnte, gelangt gemäss Artikel 7 der Statuten ab 15. Juli 1965 gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 der Aktien, der Bauzins zur Auszahlung (Fr. 23.— abz. 30% Eidg. Steuern). Einlösungsstellen sind: Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und Filiale Hergiswil; Obwaldner Kantonalbank, Sarnen, und Filiale Engelberg, und Sparkasse Engelberg.

Engelberg, den 26. Juni 1965

Der Verwaltungsrat  
der Luftseilbahnen Trübsee-Stand-Kleintitlis AG.  
Wolfenschiesseen.

## Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, Neuchâtel (SAPAG)

### Paiement du dividende

Le dividende afférant à l'exercice 1964 a été fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, du 30 juin 1965, comme suit:

Fr. 9.— brut par action, ancienne émission, contre remise du coupon N° 1.

Fr. 4.50 brut (demi-dividende) par action, émission juin 1964, contre remise du coupon N° 1, qui porte la mention rouge «demi-dividende».

Fr. 49.— brut par bon de jouissance, contre remise du coupon N° 16 sous déduction de 3% timbre fédéral sur coupons  
27% impôt fédéral anticipé

Ces montants sont payables dès le 1<sup>er</sup> juillet 1965, aux guichets de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel; MM. Hentsch et Cie, Genève.

## The British Motor Corporation Limited

Avis de paiement du coupon N° 12 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 1<sup>er</sup> juillet 1965, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1964/65 de 4 1/2 d. brut (7 1/2%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41 1/4%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 3 mai 1965. En conséquence, le coupon N° 12 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du 5 juillet 1965 aux guichets, à Genève, de MM. Ferricr, Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard Odier & Cie, et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

Fr. —.1304 net par action

soit la contrevaletur de 2,64375 d. net au cours de 12.08 moins frais d'encaissement.

Genève, le 3 juillet 1965

Société Nominée de Genève

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser:

### Böhm Richard Peter Johannes

geb. 1929, österreichischer Staatsangehöriger, in Solothurn, Inhaber der Einzelfirma «Peter Böhm-Kohler, Betrieb des Restaurants Bahnhof-West, Poststrasse 16, in Solothurn.

Eingabetermin:

Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis 2. August 1965, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gem. Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 4. Juni 1965 zu berechnen und der Amtsschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen.

Der Amtsschreiber von Solothurn:  
W. Isler, Notar

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 10. Mai 1965 verstorbenen

### Hermann Böhringer

geb. 1893, von Arbon (TG), Redingstrasse 37, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma: Böhringer, Spezial-Reparaturwerkstätte für das gesamte graphische Gewerbe, Zürich 2, ist die Aufnahme des öffentlichen Inventares angeordnet worden.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 12. Juli 1965 bei uns anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten.

Zürich 2, den 12. Juni 1965  
Bederstrasse 28

Notariat Enge-Zürich  
R. Heusser, Subst.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 23. Juni 1965 über

### Matter-Oesch Max Emil

geb. 1908, Dr. med. dent., Zahnarzt, von Aarau und Muhen, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 8. Juni 1965, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 26. Juli 1965 bei der Gemeindekanzlei der Stadt Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 23. Juni 1965.

Bezirksgericht

## Wehrli's Zinstabellen 2 1/2 bis 6%

4. Auflage

für Zinsen rechnen, fehlerlos und schnell.

Verkauf durch: Postfach 142, 4800 Zofingen.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».



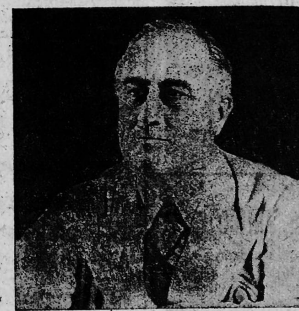
FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Broschüre Warenumsatz- steuer

(Ausgabe  
Januar 1965)

Preis: Fr. 1.30  
Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
80-520.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
Bern.



«... Ich neige zu der Annahme, dass ich, stände ich nochmals am Beginn meines Lebens, das Werbefach fast allen anderen Berufen vorziehen würde. Und zwar deshalb, weil die Werbung den ganzen Bereich menschlicher Bedürfnisse einschliesst, und auch, weil dieser Beruf Einbildungskraft und gründliches Studium der menschlichen Psychologie voraussetzt.»

(Franklin D. Roosevelt  
32. Präsident der USA)

In guten wie in schlechten Zeiten: die moderne Wirtschaft kann auf den gut ausgebildeten Werbefachmann nicht verzichten. Wer sich für diesen aussichtsreichen und hochbezahlten Beruf interessiert, kann sich jetzt auch nebenberuflich zuhause in der Freizeit die theoretischen und praktischen Kenntnisse aneignen, die ein guter Werbefachmann besitzen muss.

Jeder Vorwärtstrebende mit einer guten Schulbildung, aber auch Leute, die bereits mit Werbefragen zu tun haben und ihre Kenntnisse abrunden möchten, können von diesem neuartigen Heimlehrgang profitieren.

Überzeugen Sie sich selbst, fordern Sie noch heute unverbindlich das detaillierte Lehrprogramm!

An Institut MOESSINGER, Räfelstr. 11,  
8045 Zürich, Tel. (051) 35 53 91.

Abteilung SHA 7

Ich bitte um Gratisinformation über Ihren Werbefachkurs

Name: .....

Ort: .....

Strasse: .....

## Erfolgreiches Inkasso

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC



AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband  
gegr. 1897,  
8032 Zürich  
Kleinstrasse 15  
beim Kreuzplatz  
Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen  
Name  
Adresse  
HAB/3.7.  
Coupon

## Kontakt gesucht

mit Industrie und Handelsfirmen

Qualifizierter Grafiker-Fotograf, ideenreich und erfahren, mit eigenem Grafik- und Fotoatelier, könnte ab sofort noch Aufträge entgegennehmen. Pauschalvertrag wäre möglich.

Anfragen: Postfach 332, Basel 4000

Junger einsatzfreudiger Vertreter sucht neuen Wirkungskreis im

### Aussendienst

Innerschweiz bevorzugt. (Nur Geschäftskundschaft)

Offerten sind erbeten unter Chiffre Q 39565-23 an Publicitas 6002 Luzern

Der

## SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft, inserieren Sie!

Wenn Sie als

## junger Jurist

wirtschaftsrechtliche Fragen bearbeiten möchten und ein vielseitiges Tätigkeitsgebiet suchen, das Raum für Initiative und selbständiges Wirken lässt und auch viele persönliche Kontakte bringt, dann wenden Sie sich an uns.

Wir sind ein erstrangiges Finanzinstitut in Zürich mit internationalem Geschäftskreis und geben Ihnen gerne weitere Auskunft, wenn wir Sie auf Grund Ihrer Offerte unter Chiffre 47549-42, an Publicitas 8021 Zürich, zu einer Besprechung einladen dürfen.

# SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 159. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 159. SEVA-Lotterie, die am 1. Juli 1965 in Lyss stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 200 000.— Nr.	159166				
1 Treffer von Fr. 50 000.— Nr.	184047				
1 Treffer von Fr. 10 000.— Nr.	115400				
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn.	121447	133693	166811	174619	180259
	243080	264252	265545	271823	292045
20 Treffer von Fr. 500.— Nrn.	105072	124505	127627	132266	153175
	162760	163194	164884	169027	172048
	179462	180491	188681	231179	231358
	241881	255151	273491	277979	298515
100 Treffer von Fr. 100.—					
Alle Lose mit den Endzahlen:	1187	2289	4297	7438	8964
400 Treffer von Fr. 20.—					
Alle Lose mit den Endzahlen:				247	494
1 000 Treffer von Fr. 10.—					
Alle Lose mit der Endzahl:	001	205	238	624	646
40 000 Treffer von Fr. 5.—					
Alle Lose mit den Endzahlen:		3 und 8			

Treffereinslösungsfrist: 2. Juli 1965 bis 3. Januar 1966.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 160. Emission umgetauscht werden.

Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.— (inkl. Doppeltreffern) erhobene Verrechnungssteuer von 27% wird vollständig zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut sehende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», d.h. bis zum 3. Januar 1966, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

### Nächste Ziehung 2. September 1965

#### Haupttreffer

		Fr.
1 x 100000	1 x 100 000.—	1 x 4 000.—
1 x 40000	1 x 40 000.—	1 x 3 000.—
1 x 20000	1 x 20 000.—	1 x 2 000.—
1 x 10000	1 x 10 000.—	1 x 1 000.—
Lospreis Fr. 5.— + Porto Fr. —.50	1 x 9 000.—	20 x 500.—
<b>SEVA, 3001 BERN</b>	1 x 8 000.—	180 x 100.—
Postcheckkonto 30-10026	1 x 7 000.—	360 x 25.—
Bitte Postleitzahl auch bei Ihrer Adresse erwähnen!	1 x 6 000.—	1 800 x 10.—
	1 x 5 000.—	36 000 x 5.—

### Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

#### Dividendenzahlung

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 2. Juli 1965 gelangen für das Geschäftsjahr 1964/65 zur Auszahlung

auf die Aktien von Fr. 250.— nom. gegen Coupon Nr. 16

Fr. 30.— als 12% Dividende,

Fr. 10.— als 4% Sonderausschüttung,

Fr. 40.—, abz. 3% Couponsteuer Fr. 1.20 = netto pro Aktie Fr. 28.—,  
27% Verrechnungssteuer Fr. 10.80

auf die Aktien von Fr. 50.— nom. gegen Coupon Nr. 46

Fr. 6.— als 12% Dividende,

Fr. 2.— als 4% Sonderausschüttung,

Fr. 8.—, abz. 3% Couponsteuer Fr. —.24 = netto pro Aktie Fr. 5.60,  
27% Verrechnungssteuer Fr. 2.16

Die Einlösung erfolgt ab 5. Juli 1965 bei der Bank Leu & Co. AG., in Zürich, Stäfa und Richterswil, bei den Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins, bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel und bei den Herren Wegelin & Co., in St. Gallen.

### Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees, Luzern

#### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 30. Juni 1965 beschlossen, aus dem Ergebnis des Jahres 1964 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 4 Prozent auszuschütten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 10.— (abzüglich 30 Prozent Coupon- und Verrechnungssteuer), also Fr. 7.— netto, und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 7 an den Schaltern des Bankhauses Falk & Cie, Luzern, und der Luzerner Kantonalbank, Luzern, ausbezahlt.

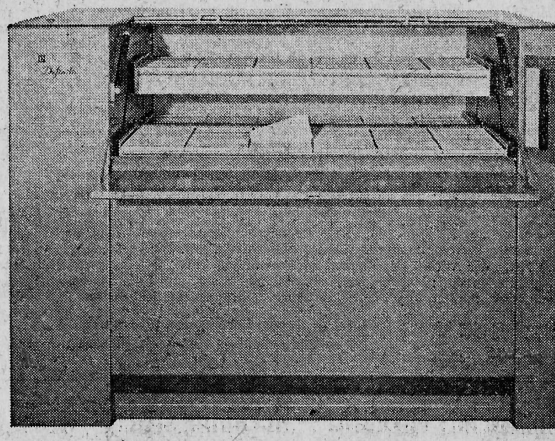
Luzern, den 30. Juni 1965. Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee

### Was ist ein Kartellift?

# 100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können

es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Kartellift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Karte! Bitte fragen Sie uns.



**Definitiv  
Organisation**

8040 Zürich  
Förrlibuckstrasse 110  
Telefon 051 / 44 46 00

### Wollen Sie Möglichkeiten und Methoden des modernen Rechnungswesens kennenlernen?

Wenn ja, so bietet sich Ihnen Gelegenheit als

#### Buchhalter (in)

in unserer Abteilung Rechnungswesen mitzuarbeiten.

Das Tätigkeitsgebiet ist dank dem weltweiten Rahmen unseres Rückversicherungsgeschäftes interessant. Nach gründlicher Einführung werden Sie weitgehend selbständig arbeiten können.

Als Rüstzeug erwarten wir von Ihnen abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, einige Praxis und vor allem ausgesprochene Freude an Buchhaltung und Statistik. Ihr Alter kann zwischen 21 und 40 Jahren liegen.

Unsere Arbeitsbedingungen sind fortschrittlich.

Wir senden Ihnen auf Anfrage gerne unseren Fragebogen als Grundlage für Ihre Bewerbung.

### Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Mythenquai 60, 8022 Zürich, Tel. 258800



### Lywana AG., Wetzikon

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 13. Juli 1965, 10.00 Uhr, im Büro des Unterzeichneten, Zürich, Nüsebelerstrasse 44.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. April 1964. 2. Geschäftsbericht. 3. Abnahme der Jahresrechnung und Gewinnverteilung. 4. Entlastung der Organe. 5. Abberufung eines Mitgliedes der Verwaltung und Wahl eines Ersatzes. 6. Ausfertigung neuer Aktienzertifikate. 7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und Geschäftsbericht liegen vom 3. Juli 1965 an am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Präsident des Verwaltungsrates

### Téléphériques Gruyères-Molésou-Vudalla S.A.

La raison sociale a été changée en

### Centre Touristique Gruyères-Molésou-Vudalla S.A.

selon décision de l'assemblée générale du 26 mai 1965.

Le coupon N° 2 des actions est valable pour un billet aller et retour sur une section.